

Distr.: General
21 September 2020
Arabic
Original: English/French



رسالة مؤرخة 18 أيلول/سبتمبر 2020 موجهة من رئيس مجلس الأمن إلى الأمين العام والممثلين الدائمين لأعضاء مجلس الأمن

أتشرف بأن أشير إلى قرار مجلس الأمن 2544 (2020)، المتعلق ببند جدول الأعمال المعنون "الأخطار التي تهدد السلم والأمن الدوليين" الذي اعتمد في 18 أيلول/سبتمبر 2020. وقد اتخذ القرار 2544 (2020) وفقا لإجراء التصويت المبين في رسالة رئيس مجلس الأمن المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 (S/2020/253)، وهو إجراء اتفق عليه في ضوء الظروف الاستثنائية الناجمة عن وباء كوفيد-19.

وعلا بذلك الإجراء، أرفق طيه نسخا من الوثائق ذات الصلة:

رسالتي المؤرخة 17 أيلول/سبتمبر 2020 الموجهة إلى الممثلين الدائمين لأعضاء مجلس الأمن، التي عرضت فيها للتصويت مشروع القرار الوارد في الوثيقة S/2020/910 (انظر المرفق الأول والضميمة)؛ والرسائل الواردة ردا عليها من أعضاء مجلس الأمن، والتي تبين مواقفهم الوطنية بشأن مشروع القرار (انظر المرفقات من الثاني إلى السادس عشر).

وستصدر هذه الرسالة ومرفقاتها بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) عبدو أباري
رئيس مجلس الأمن



المرفق الأول

رسالة مؤرخة 17 أيلول/سبتمبر 2020 موجهة من رئيس مجلس الأمن إلى الممثلين
الدائمين لأعضاء مجلس الأمن

[الأصل بالإنكليزية والفرنسية]

وفقاً للإجراء الذي اتفق عليه أعضاء مجلس الأمن في ضوء الظروف الاستثنائية الناجمة عن جائحة مرض فيروس كورونا، وعلى النحو المبين في الرسالة المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 الموجهة من رئيس مجلس الأمن إلى جميع أعضاء المجلس (S/2020/253)، أود أن أوجه انتباهكم إلى ما يلي

ناقش أعضاء المجلس مشروع قرار قدمته المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية بشأن بند جدول الأعمال "الأخطار التي تهدد السلام والأمن الدوليين". وقد وضع باللون الأزرق مشروع القرار هذا الوارد في الوثيقة S/2020/910 والمرفق طيه.

وبصفتي رئيس المجلس، أطرح مشروع القرار المذكور أعلاه للتصويت بموجب هذه الرسالة. وستبدأ فترة التصويت غير القابلة للتمديد على مشروع القرار هذا ومدتها 24 ساعة في تمام الساعة 10/00 من صباح يوم الخميس 17 أيلول/سبتمبر 2020. وتنتهي فترة التصويت غير القابلة للتمديد ومدتها 24 ساعة في تمام الساعة 10/00 من صباح يوم الجمعة 18 أيلول/سبتمبر 2020.

ويرجى تقديم تصويتكم (مؤيدين أو معارضين أو ممتنعين عن التصويت) على مشروع القرار هذا وأي تعليل محتمل للتصويت عن طريق إرسال رسالة إلى مديرة شعبة شؤون مجلس الأمن بالأمانة العامة (egian@un.org)، موقعة من الممثل الدائم أو القائم بالأعمال بالنيابة في غضون فترة التصويت غير قابلة للتمديد المبينة أعلاها ومدتها 24 ساعة.

وأعتزم تعميم رسالة تتضمن نتائج التصويت في غضون ثلاث ساعات من انتهاء فترة التصويت التي مدتها 24 ساعة. وأعتزم أيضاً عقد جلسة عن طريق التداول بالفيديو لمجلس الأمن لإعلان نتيجة التصويت بعد انتهاء فترة التصويت بوقت قصير، صباح يوم الجمعة 18 أيلول/سبتمبر 2020.

(توقيع) عبدو أباري
رئيس مجلس الأمن

S/2020/910

الأمم المتحدة

Provisional
16 September 2020
Arabic
Original: English



المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: مشروع قرار

إن مجلس الأمن،

إنه يعيد تأكيد قراراته 1265 (1999) و 1325 (2000) و 1368 (2001) و 1373 (2001) و 1624 (2005) و 1894 (2009) و 2106 (2013) و 2150 (2014) و 2170 (2014) و 2178 (2014) و 2199 (2015) و 2242 (2015) و 2249 (2015) و 2253 (2015) و 2322 (2016) و 2331 (2016) و 2341 (2017) و 2347 (2017) و 2354 (2017) و 2367 (2017) و 2368 (2017) و 2370 (2017) و 2490 (2019) و بيانات رئيسه ذات الصلة،

وإنه يعيد تأكيد احترامه لسيادة العراق وسلامه وأراضيهِ واستقلاله ووحدته وفقاً لمقاصد ميثاق الأمم المتحدة ومبادئه،

وإنه يشير إلى أن تنظيم الدولة الإسلامية في العراق والشام (المعروف أيضاً باسم داعش) يشكل خطراً عالمياً يهدد السلم والأمن الدوليين وذلك بسبب أعماله الإرهابية وأيديولوجيته المتطرفة العنيفة واعتدائه المنهجية السافرة المتواصلة والواسعة الانتشار التي تستهدف المدنيين وانتهاكاته للقانون الدولي الإنساني ولحقوق الإنسان، ولا سيما تلك المرتكبة ضد النساء والأطفال، بما فيها الانتهاكات التي تتم بدوافع دينية أو عرقية، وتجنيد وتدريبه لمقاتلين إرهابيين أجانب يؤثر خطرهم على جميع المناطق والدول الأعضاء،

وإنه يدين ارتكاب تنظيم الدولة الإسلامية (داعش) لأعمال القتل والاختطاف وأخذ الرهائن والتفجيرات الانتحارية والاسترقاق وبيع النساء لتزويجهن قسراً أو إجبارهن بطرق أخرى على الزواج والاتجار بالأشخاص والاعتصاب والاسترقاق الجنسي وغير ذلك من أشكال العنف الجنسي، وتجنيد الأطفال واستغلالهم، وتنفيذ الهجمات على البنية التحتية الحيوية، وكذلك تدمير التراث الثقافي، بما في ذلك المواقع الأثرية، والاتجار بالممتلكات الثقافية،

وإنه يسلم بأن ارتكاب مثل هذه الأعمال التي قد ترقى إلى مستوى جرائم الحرب أو الجرائم ضد الإنسانية أو الإبادة الجماعية يشكل جزءاً من أيديولوجية تنظيم الدولة الإسلامية (داعش) وأهدافه الاستراتيجية، وأن تنظيم الدولة الإسلامية (داعش) يستخدم هذه الأعمال كأسلوب من أساليب الإرهاب، وأن

مساءلة أعضاء تنظيم الدولة الإسلامية (داعش)، ولا سيما الأشخاص الذين يتحملون أكبر قدر من المسؤولية، بما في ذلك من حيث القيادة، التي يمكن أن تشمل القادة الإقليميين أو ذوى الرتب الوسطى، والأمر بتنفيذ الجرائم وارتكابها، ستزيد من فضح هذه الأعمال، ويمكن أن تساعد في مكافحة الإرهاب والتطرف العنيف الذي يمكن أن يفضي إلى الإرهاب، وذلك بطرق منها وقف التمويل والتدفق المستمر للمجندين الدوليين إلى جماعة تنظيم الدولة الإسلامية (داعش) الإرهابية،

وإنه يرحب بالجهود الكبيرة التي تبذلها حكومة العراق من أجل دحر تنظيم الدولة الإسلامية (داعش)، **وإنه يشير** إلى الرسالة المؤرخة 9 آب/أغسطس 2017 التي وجهتها الحكومة إلى الأمين العام ومجلس الأمن وطلبت فيها مساعدة المجتمع الدولي لكفالة مساءلة أعضاء تنظيم الدولة الإسلامية (داعش) عن جرائمهم في العراق، بما في ذلك حيثما ترقى تلك الجرائم إلى مستوى الجرائم ضد الإنسانية (S/2017/710)،

1 - **يؤكد من جديد** قراره 2379 (2017)، الذي أنشئ بموجبه فريق تحقيق يرأسه مستشار خاص؛ ويشير إلى الاختصاصات التي وافق عليها المجلس (S/2018/119)؛

2 - **يحيط علما** بالطلب المقدم من حكومة العراق الوارد في رسالتها المؤرخة 16 أيلول/سبتمبر 2020 (S/2020/909) ويقرر أن يمدد حتى 18 أيلول/سبتمبر 2021 ولاية المستشار الخاص والفريق، على أن يتم البت في أي تمديد آخر بناء على طلب حكومة العراق أو أي حكومة أخرى تكون قد طلبت إلى الفريق جمع أدلة على أعمال قد ترقى إلى مستوى جرائم الحرب أو الجرائم ضد الإنسانية أو الإبادة الجماعية ارتكبتها تنظيم الدولة الإسلامية (داعش) في إقليمها، وفقا لأحكام قراره 2379 (2017)؛

3 - **يطلب** إلى الأمين العام أن يوائم مدة ولاية المستشار الخاص مع فترة هذه الولاية وأن يجدد ولاية المستشار الخاص حتى 18 أيلول/سبتمبر 2021؛

4 - **يطلب** إلى المستشار الخاص أن يواصل تقديم تقارير إلى المجلس عن أنشطة الفريق كل 180 يوما وعرضها عليه؛

5 - **يقرر** أن يبقي المسألة قيد نظره.

المرفق الثاني

رسالة مؤرخة 17 أيلول/سبتمبر 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لبلجيكا لدى الأمم المتحدة

أشير إلى رسالة رئيس مجلس الأمن المؤرخة 17 أيلول/سبتمبر 2020 المتعلقة بمشروع القرار
المتعلق بفريق التحقيق لتعزيز المساءلة عن الجرائم التي ارتكبتها تنظيم داعش (S/2020/910).

ووفقا للإجراء المحدد لاتخاذ القرارات في ظل الظروف الاستثنائية الراهنة الناجمة عن جائحة
فيروس كورونا، يسرني أن أشير إلى أن بلجيكا تؤيد مشروع القرار هذا. وفي هذه المرحلة، لا يعتزم وفد بلدي
تقديم تعليق للتصويت.

(توقيع) فيليب كريدلكا

السفير

الممثل الدائم لبلجيكا لدى الأمم المتحدة

المرفق الثالث

رسالة مؤرخة 17 أيلول/سبتمبر 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
للسين لدى الأمم المتحدة

أود أن أشكركم وأشكر فريقكم على الدعم القوي في تيسير إجراء التصويت.

أرجو التكرم بالإحاطة علماً بأن الصين تصوت مؤيدة لمشروع القرار (S/2020/910) الذي قدمته المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية بشأن تمديد ولاية فريق الأمم المتحدة للتحقيق لتعزيز المساءلة عن الجرائم التي يرتكبها داعش/تنظيم الدولة الإسلامية في العراق والشام.

(توقيع) السيد جانغ جون

السفير

الممثل الدائم للسين لدى الأمم المتحدة

المرفق الرابع

رسالة مؤرخة 17 أيلول/سبتمبر 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من المبعوث
الخاص للجمهورية الدومينيكية لدى مجلس الأمن

أشير إلى رسالتكم المؤرخة 17 أيلول/سبتمبر 2020، بشأن مشروع قرار مجلس الأمن الوارد في الوثيقة S/2020/910، في إطار بند جدول الأعمال "الأخطار التي تهدد السلام والأمن الدوليين".

وبناء على تعليمات من حكومة بلدي، صوت وفد الجمهورية الدومينيكية مؤيدا لمشروع القرار المذكور أعلاه.

(توقيع) خوسي سينغر وايسنغر

السفير

المبعوث الخاص للجمهورية الدومينيكية لدى مجلس الأمن

المرفق الخامس

**رسالة مؤرخة 17 أيلول/سبتمبر 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لإستونيا لدى الأمم المتحدة**

يشرفني أن أبلغكم بأن وفد بلدي يصوت وفقا لأحكام ميثاق الأمم المتحدة ذات الصلة، مؤيدا لمشروع القرار المتعلق بتمديد ولاية فريق التحقيق التابع للأمم المتحدة لتعزيز المساءلة عن الجرائم المرتكبة من جانب داعش/تنظيم الدولة الإسلامية، الواردة في الوثيقة S/2020/910.

(توقيع) سفين يورغنسن

السفير

الممثل الدائم لإستونيا لدى الأمم المتحدة

رسالة مؤرخة 17 أيلول/سبتمبر 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لفرنسا لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالفرنسية]

بالإشارة إلى رسالتكم المؤرخة 17 أيلول/سبتمبر، التي تدعو أعضاء المجلس إلى التصويت على مشروع القرار الذي قدمته المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية في إطار بند جدول الأعمال المعنون "الأخطار التي تهدد السلام والأمن الدوليين" الصادر في الوثيقة S/2020/910 باللون الأزرق، تصوت فرنسا مؤيدة لمشروع القرار .

(توقيع) نيكولا دو ريفيير

السفير

الممثل الدائم لفرنسا لدى الأمم المتحدة

المرفق السابع

**رسالة مؤرخة 17 أيلول/سبتمبر 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لألمانيا لدى الأمم المتحدة**

يشرفني أن أكتب إليكم ردا على رسالتكم المؤرخة 17 أيلول/سبتمبر 2020 التي بدأت فيها إجراء تصويت مكتوب تمشيا مع الاتفاق الذي تم التوصل إليه بين أعضاء مجلس الأمن.

وفيما يلي تصويت جمهورية ألمانيا الاتحادية على مشروع القرار الذي قدمته المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية فيما يتعلق ببنود جدول الأعمال "الأخطار التي تهدد السلام والأمن الدوليين" الوارد في الوثيقة S/2020/910:

تصوت جمهورية ألمانيا الاتحادية مؤيدة لمشروع القرار المذكور أعلاه.

(توقيع) كريستوف هويسغن

السفير

الممثل الدائم لألمانيا لدى الأمم المتحدة

**رسالة مؤرخة 17 أيلول/سبتمبر 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لإندونيسيا لدى الأمم المتحدة**

أكتب إليكم بالإشارة إلى الرسالة التي وجهها الممثل الدائم للنيجر لدى الأمم المتحدة، بصفته رئيساً لمجلس الأمن، المؤرخة 17 أيلول/سبتمبر 2020 بشأن مشروع القرار المتعلق بتمديد ولاية فريق التحقيق التابع للأمم المتحدة لتعزيز المساءلة عن الجرائم المرتكبة من جانب داعش/تنظيم الدولة الإسلامية، في إطار بند جدول الأعمال "الأخطار التي تهدد السلام والأمن الدوليين" (S/2020/910).

وعليه أشير إلى أن إندونيسيا تؤيد مشروع القرار المذكور.

(توقيع) ديان تريانشاه دجاني

السفير

الممثل الدائم لجمهورية إندونيسيا لدى الأمم المتحدة

المرفق التاسع

**رسالة مؤرخة 17 أيلول/سبتمبر 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
للنيجر لدى الأمم المتحدة**

أكتب ردا على الرسالة الموجهة من رئيس مجلس الأمن المؤرخة 17 أيلول/سبتمبر 2020، التي تدعو أعضاء المجلس إلى الإعراب عن تصويتهم على مشروع القرار الوارد في الوثيقة S/2020/910، الذي قدمته المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية في إطار بند جدول الأعمال "الأخطار التي تهدد السلام والأمن الدوليين".

ووفقا للإجراءات المؤقتة المتفق عليها لاعتماد مشاريع القرارات خلال القيود المفروضة بسبب جائحة فيروس كورونا، يشرفني أن أشير إلى أن جمهورية النيجر قد قررت التصويت مؤيدة لمشروع القرار المذكور.

(توقيع) عبدو أباري

السفير

الممثل الدائم للنيجر لدى الأمم المتحدة

**رسالة مؤرخة 17 أيلول/سبتمبر 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة**

يشرفني أن أقر باستلام رسالتكم المؤرخة 17 أيلول/سبتمبر 2020 بشأن بدء إجراءات التصويت على مشروع القرار المتعلق ببند جدول الأعمال المعنون "الأخطار التي تهدد السلام والأمن الدوليين" (S/2020/910).

ووفقا لإجراءات اتخاذ قرارات مجلس الأمن المعمول بها خلال فترة القيود المفروضة على التنقل في نيويورك بسبب جائحة مرض فيروس كورونا المبينة في الرسالة المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 الموجهة من رئيس مجلس الأمن (S/2020/253) يشرفني أن أبلغكم بأن الاتحاد الروسي يصوت مؤيدا لمشروع القرار.

(توقيع) فاسيلي نيبينزيا

السفير

الممثل الدائم للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة

المرفق الحادي عشر

**رسالة مؤرخة 17 أيلول/سبتمبر 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثلة
الدائمة لسانت فنسنت وجزر غرينادين لدى الأمم المتحدة**

يشرفني أن أشير إلى مشروع القرار (S/2020/910) الذي قدمته المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لتمديد ولاية فريق التحقيق التابع للأمم المتحدة لتعزيز المساءلة عن الجرائم المرتكبة من جانب داعش/تنظيم الدولة الإسلامية.

وفي هذا الصدد، أود أن أبلغكم بأن سانت فنسنت وجزر غرينادين تصوت مؤيدة لمشروع القرار المذكور أعلاه.

(توقيع) إنغا روندا كنغ

السفيرة

الممثلة الدائمة لسانت فنسنت وجزر غرينادين لدى الأمم المتحدة

المرفق الثاني عشر

رسالة مؤرخة 17 أيلول/سبتمبر 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لجنوب أفريقيا لدى الأمم المتحدة

أشير إلى رسالتكم المؤرخة 17 أيلول/سبتمبر 2020 المتعلقة بمشروع القرار بشأن بفريق التحقيق التابع للأمم المتحدة لتعزيز المساءلة عن الجرائم المرتكبة من جانب داعش/تنظيم الدولة الإسلامية، على النحو الوارد في الوثيقة S/2020/910.

يصوت وفد جمهورية جنوب أفريقيا مؤيدا لمشروع القرار المذكور أعلاه.

(توقيع) جيرى ماثيوز ماتجيبلا

السفير

الممثل الدائم لجمهورية جنوب أفريقيا لدى الأمم المتحدة

المرفق الثالث عشر

**رسالة مؤرخة 17 أيلول/سبتمبر 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من القائم
بأعمال تونس بالنيابة لدى الأمم المتحدة**

بعد الرسالة المؤرخة 17 أيلول/سبتمبر 2020 الصادرة عن الممثل الدائم للنيجر بصفته رئيساً لمجلس الأمن، بشأن مشروع القرار الذي قدمته المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية فيما يتعلق بالبند "الأخطار التي تهدد السلام والأمن الدوليين" على النحو الوارد في الوثيقة S/2020/910، أود أن أبلغكم بأن تونس تصوت مؤيدة لمشروع القرار المذكور.

(توقيع) طارق الأدب

السفير

القائم بأعمال تونس بالنيابة لدى الأمم المتحدة

المرفق الرابع عشر

رسالة مؤرخة 18 أيلول/سبتمبر 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من القائم
بأعمال المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة

بالإشارة إلى الرسالة الموجهة من رئيس مجلس الأمن في 17 أيلول/سبتمبر 2020، تصوت
المملكة المتحدة مؤيدة لمشروع القرار (S/2020/910)، الذي قدمته المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى
وأيرلندا الشمالية فيما يتعلق ببند جدول الأعمال "الأخطار التي تهدد السلام والأمن الدوليين".

(توقيع) جوناثان ألن

السفير

القائم بأعمال المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى
وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة

المرفق الخامس عشر

**رسالة مؤرخة 17 أيلول/سبتمبر 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثلة
الدائمة للولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة**

فيما يتعلق بمشروع القرار الذي قدمته المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية بشأن بند جدول الأعمال "الأخطار التي تهدد السلام والأمن الدوليين" (S/2020/910) تصوت الولايات المتحدة الأمريكية مُؤيدة لمشروع القرار .

(توقيع) كيلي كرافت

السفيرة

الممثلة الدائمة للولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة

المرفق السادس عشر

رسالة مؤرخة 17 أيلول/سبتمبر 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لفييت نام لدى الأمم المتحدة

بالإشارة إلى الرسالة الموجهة من رئيس مجلس الأمن المؤرخة 17 أيلول/سبتمبر 2020 بشأن مشروع القرار المقدم في إطار بند جدول الأعمال المعنون "الأخطار التي تهدد السلام والأمن الدوليين" على النحو الوارد في الوثيقة S/2020/910، أود أن أبلغكم بأن فييت نام تصوت مؤيدة لمشروع القرار المذكور.

(توقيع) دانغ دينه كوي

السفير

الممثل الدائم لفييت نام لدى الأمم المتحدة